

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
ZITTINGSJAAR 1936-1937.	N° 242		SESSION DE 1936-1937.
N° 69 : WETSONTWERP.	VERGADERING van 15 April 1937	SÉANCE du 15 Avril 1937	PROJET DE LOI : N° 69.

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 6 Augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DE VLEESCHAUWER.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp dat aan onze beraadslagingen onderworpen is, strekt er toe nieuwe onverenigbaarheden in te voeren tusschen het wetgevend mandaat en sommige andere mandaten of functies, en om nieuwe verbodsbepalingen op te leggen aan de wetgevende mandatarissen.

Gewis, beantwoordt dit ontwerp van de Regeering aan een groote bezorgdheid vanwege de openbare opinie die terecht verlangt dat de rechtstreeksche vertegenwoordigers van het volk niet zouden kunnen worden verdacht misbruik te maken van hun wetgevend mandaat tot persoonlijke doeleinden.

De Senaat heeft dit ontwerp op grondige wijze onderzocht en er sommige bepalingen van gewijzigd.

De Afdeelingen van de Kamer hebben alle het principe van het ontwerp goedgekeurd, doch in elke afdeeling werd uitdrukkelijk voorbehoud gemaakt, wat de gegrondheid en de aanvaarding van sommige voorgestelde maatregelen betreft.

Aldus wordt het principe van de wet eveneens door de Middenafdeeling aanvaard : wij willen ingrijpen tegen de misbruiken in zooverre deze misbruiken bestaan, hebben bestaan of zouden kunnen bestaan.

Doch uwe Middenafdeeling wil eveneens ingaan tegen de verdachtmakings-campagne welke op onredelijke wijze wordt gevoerd tegen de vertegenwoordigers van het volk in den schoot der Wetgevende Kamers, ten einde, langs de volksvertegenwoordigers om, de vertegenwoordiging zelf van het volk te treffen.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Middenafdeeling : de heeren Mundeleer, voorzitter; Sap-Janssen (C.), Marek-Truffaut, De Vleeschauwer-Eekelers, Philippart-Hubin, Bodart-Delbrouck.

PROJET DE LOI

complétant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres Législatives.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE ⁽¹⁾,
PAR M. DE VLEESCHAUWER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui est soumis à nos délibérations tend à introduire de nouvelles incompatibilités entre le mandat législatif et certains autres mandats ou fonctions, et à imposer de nouvelles interdictions aux mandataires législatifs.

Ce projet gouvernemental correspond certes à une assez vive préoccupation de l'opinion publique qui veut avec raison que les représentants directs du peuple ne puissent être soupçonnés d'abuser de leur mandat législatif à des fins personnelles.

Le Sénat examina d'une façon approfondie ce projet et en modifia certaines dispositions.

Les Sections de la Chambre votèrent toutes le principe de ce projet, mais dans chaque section des réserves expresses furent formulées quant au fondement et quant à l'admissibilité de certaines mesures proposées.

De même votre Section centrale admet le principe de la loi : nous voulons réagir contre les abus dans la mesure où des abus existent, ont existé ou pourraient exister.

Mais votre Section centrale entend réagir aussi contre la campagne de suspicion menée injustement contre les représentants du peuple au sein des Chambres législatives pour atteindre par les représentants la représentation du peuple.

⁽¹⁾ Composition de la Section centrale : MM. Mundeleer, président; Sap-Janssen (C.), Marek-Truffaut, De Vleeschauwer - Eekelers, Philippart - Hubin, Bodart - Delbrouck.

Rekening houdende met die twee standpunten, beide evenzeer noodzakelijk tijdens de moeilijke oogenblikken door het Parlementair stelsel thans gekend, heeft uwe Middenafdeeling bedoeld ontwerp onderzocht en gewijzigd.

Wij achten het overbodig nog te spreken over de vroegere wetgevende beslissingen nopens het ontwerp dat aan onze beraadslagingen is voorgelegd. Te dien einde, verwijzen wij naar de studie die er van werd gemaakt door den achtbaren heer Gillon in zijn verslag bij den Senaat ingediend over het huidig ontwerp, en naar het verslag dat, te dien tijde, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers verscheen, van de hand van den heer Carton de Tournai, over het ontwerp dat de wet van 6 Augustus 1931 is geworden.

Hierna vermelden wij al de voorgebrachte opmerkingen nopens elk artikel van het ontwerp, alsook de beslissing welke, in ieder geval, werd getroffen door uwe Middenafdeeling.

De tekst, zooals hij werd overgemaakt door den Senaat, omvat slechts twee artikelen; doch het eerste artikel wijzigt de artikelen 1, 5, 7, 8 en 9 van de wet van 6 Augustus 1931 houdende de vaststelling van de onverenigbaarheden, enz. Aldus moeten wij in het eerste artikel den nieuwen tekst behandelen, welke in vervanging moet komen van het eerste artikel van de wet van 6 Augustus 1931: zoo hebben wij een eerste artikel in het eerste artikel van het huidig ontwerp.

Paragraaf I van dit eerste artikel bevestigt en breidt de onverenigbaarheid uit tusschen het wetgevend mandaat en :

1° Alle op Staatsgelden bezoldigde openbare betrekkingen met uitzondering van de functies van minister en van professor aan de Rijksuniversiteiten;

2° Alle andere niet op Staatsgelden bezoldigde betrekkingen, doch waartoe de Staat benoemt.

Een lid stelde voor, in die paragraaf de woorden « van professor aan de Staatsuniversiteiten » te schrappen, om aldus een vroeger bestaande onverenigbaarheid tusschen de functies van hoogleeraar eener Rijksuniversiteit en het wetgevend mandaat opnieuw in te voeren. Deze onverenigbaarheid werd inderdaad op volstrekte wijze ingevoerd door de kieswet van 18 Juni 1894. Door de wetten van 24 October 1921, 16 Februari 1924, 26 April 1929 en 6 Augustus 1931 werd geleidelijk en geheel een einde gemaakt aan die onverenigbaarheid welke nadeelig was voor het Parlement zelf. De meerderheid uwer Middenafdeeling is van oordeel dat er waarlijk geen aanneembare reden bestaat om af te zien van zulk een kostbare parlementaire medewerking. Misbruiken hebben zich nooit voorgedaan, en wij meenen dat het niet redelijk zou zijn voor deze in de toekomst te vreezen.

De uitzondering in den tekst voorzien, beoogt zonder onderscheid de gewone hoogleeraars en de buitengewone hoogleeraars, onderscheid waarvan de afschaffing trouwens zal worden voorgesteld; zij reikt niet verder en mag dus niet worden toegepast op de

C'est en s'inspirant de ces deux points de vue qui sont également nécessaires dans les moments difficiles que traverse le Régime parlementaire, que votre Section centrale a examiné et modifié le projet en question.

Nous estimons superflu de parler encore des rétroactes législatifs de la matière soumise à nos délibérations. Nous renvoyons à cette fin à l'étude qu'en a faite l'honorable M. Gillon dans son rapport au Sénat sur le projet actuel, et au rapport que fit en son temps à la Chambre des Représentants M. Carton de Tournai sur le projet qui est devenu la loi du 6 août 1931.

Nous consignons ci-dessous toutes les observations faites à propos de chaque article du projet, avec la décision prise en chaque cas par votre Section centrale.

Le texte, tel qu'il nous fut transmis par le Sénat, ne comprend que deux articles; mais l'article premier modifie les articles 1^{er}, 5, 7, 8 et 9 de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités, etc. Ainsi nous avons à traiter dans l'article premier le nouveau texte devant remplacer l'article premier de la loi du 6 août 1931: c'est-à-dire un article premier dans l'article premier du projet actuel.

Le § I de cet article premier confirme et étend l'incompatibilité entre le mandat législatif et :

1° Toutes fonctions publiques rétribuées sur les fonds de l'État à l'exception de celles de ministre et de professeur des universités de l'État;

2° Toutes autres fonctions rémunérées non pas sur les fonds de l'État, mais auxquelles l'État nomme.

Un membre a proposé de supprimer dans ce paragraphe les mots « de professeur des Universités de l'État », voulant rétablir ainsi l'ancienne incompatibilité qui a existé entre la fonction de professeur d'une Université de l'État et le mandat législatif. Cette incompatibilité avait en effet été établie d'une façon absolue par la loi électorale du 28 juin 1894. Les lois du 24 octobre 1921, du 16 février 1924, du 26 avril 1929 et du 6 août 1931 mirent successivement fin à cette incompatibilité nuisible pour le Parlement lui-même. La majorité de votre Section centrale estime qu'il n'y a vraiment aucun motif plausible pour renoncer à une aussi précieuse collaboration parlementaire: des abus il n'y en a jamais eu, et nous pensons qu'il n'est pas raisonnable d'en craindre pour l'avenir.

L'exception prévue dans le texte vise indistinctement les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires, distinction dont la suppression sera d'ailleurs proposée; elle ne s'étend pas plus loin et ne peut donc être appliquée aux chargés de cours, ceux-

docenten, daar deze zich bij den aanvang bevinden eener wetenschappelijke loopbaan waarvan het best is ze niet af te leiden. Uwe Middenafdeeling sluit zich aan bij deze meening aangenomen door de Commissie voor de Justitie van den Senaat.

Paragraaf II van het eerste artikel stelt een tweede onvereenigbaarheid vast met het wetgevend mandaat, namelijk : het bezoldigd mandaat of de bezoldigde functies van beheerder, bestuurder, commissaris, enz., in de handelsvennootschappen en in alle inrichtingen of ondernemingen met winstgevend doel, waarin de Staat belangen heeft onder goed in den tekst bepaalde voorwaarden.

Opdat deze onvereenigbaarheid zou bestaan, wordt in den tekst geëischt dat gelijktijdig twee voorwaarden zouden worden vervuld :

a) Die beoogde functies dienen betaald te worden, hoe die betaling dan ook geschiede;

b) *En de Staat moet aandeelhouder in de vennootschap zijn, of, ten bijzonderen titel, nog niet terugbetaalde voorschotten, nog steeds van kracht zijnde waarborgen van interest of van terugbetalingen hebben verleend.*

Laat ons goed de beteekenis bepalen van « *ten bijzonderen titel* » : die woorden beoogen hetzij een bijzonder voordeel verleend door den Staat aan een bepaalde vennootschap uit hoofde van het algemeen belang harer bedrijvigheid; het verslag van den Senaat vermeldt als voorbeelden van dien aard de *Sabena* en sommige andere scheepvaartmaatschappijen; die woorden bedoelen niet de voordeelen, welke uit de wets- of reglementsbepalingen zonder onderscheid trekken al de vennootschappen die hun bedrijvigheid op dezelfde wijze uitoefenen (Verslag van den Senaat, bladzijde 26).

Door een lid werd de volledige wijziging van die tweede paragraaf gevraagd ten einde, zegde hij, insgelijks de inrichtingen te treffen die van den Staat afhangen. Uwe Middenafdeeling is van oordeel dat de door den Senaat gewijzigde tekst volkomen beantwoordt aan het nagestreefde doel.

Men zou inderdaad kunnen zeggen dat, te huidige dage al de vennootschappen, op de eene of andere wijze, van den Staat afhangen : verplichtingen opgelegd door de wetgeving op de handelsvennootschappen, fiskale verplichtingen. Die afhankelijkheid bedoelen wij natuurlijk niet.

Laten wij duidelijk zeggen, in overeenstemming met den zin van den tekst van den Senaat, die door ons wordt behouden, dat niet worden beoogd de vennootschappen waaraan door den Staat niet, ten specialen titel, nog niet terugbetaalde voorschotten werden verleend, waarvan hij den interest- of terugbetalingsverplichtingen niet of niet meer waarborgt.

Een ander lid stelde voor de onvereenigbaarheid zelfs uit te breiden tot de vennootschappen waarvan de Staat bij toeval aandeelen zou kunnen bezitten, bij voorbeeld aandeelen verworven uit een erflooze nalatenschap.

ci étant au début d'une carrière scientifique dont il vaut mieux ne pas les distraire. Votre Section centrale se rallie à cette opinion admise par la Commission de la Justice du Sénat.

Le paragraphe II de l'article premier établit une seconde incompatibilité avec le mandat législatif, à savoir : le mandat ou les fonctions rétribuées d'administrateur, de directeur, de commissaire, etc., dans les sociétés commerciales et dans tous établissements ou entreprises à but lucratif dans lesquels l'Etat est intéressé sous les conditions bien spécifiées par le texte.

Pour que cette incompatibilité existe, le texte exige que deux conditions soient réalisées en même temps :

a) Il faut que les fonctions visées soient rétribuées à un titre quelconque;

b) *Et que l'Etat soit actionnaire de la société ou ait accordé à un titre spécial des avances non encore remboursées, des garanties d'intérêt ou de remboursement toujours en vigueur.*

Précisons bien l'expression « *à un titre spécial* » : ces mots visent soit une faveur, soit un avantage particulier accordés par l'Etat à telle société déterminée à raison de l'intérêt national que représente son activité; le rapport du Sénat cite comme exemples de l'espèce la *Sabena* et certaines sociétés de navigation; ces mots ne visent pas des avantages que retirent indistinctement de dispositions légales ou réglementaires toutes les sociétés manifestant leur activité de la même manière (Rapport du Sénat, p. 26).

Un membre ayant demandé la modification complète de ce paragraphe II dans le but, disait-il, d'atteindre également les organismes dépendant de l'Etat, votre Section centrale est d'avis que le texte amendé par le Sénat correspond parfaitement au but poursuivi.

En effet, on pourrait dire que toutes les sociétés dépendent actuellement d'une manière ou de l'autre de l'Etat : obligations imposées par la législation sur les sociétés commerciales, obligations fiscales. Ce n'est pas cette dépendance-là que nous voulons viser cependant.

Disons très nettement, et tel est le sens du texte du Sénat, maintenu par nous, que ne sont pas visées les sociétés auxquelles l'Etat n'a pas accordé à un titre spécial des avances non encore remboursées, dont il ne garantit pas ou dont il ne garantit plus les obligations d'intérêt ou de remboursement.

Un autre membre aurait voulu étendre l'incompatibilité même aux sociétés dont l'Etat pourrait posséder par accident des actions, par exemple des actions recueillies dans une succession en déshérence.

Hierop antwoorden wij : het ligt voor de hand dat de tekst « indien de Staat aandeelhouder is in de vennootschap » slechts kan slaan op eene normale tusschenkomst bij de samenstelling van het kapitaal eener vennootschap, deelachtigheid van blijvend aard en door het feit zelf van rechtstreeksch en blijvend belang voor het Staatspatrimonium.

Uwe Middenafdeeling stelt U dus voor, den tekst van paragraaf II te behouden.

Paragraaf III is slechts het logisch en noodzakelijk uitvloeisel van paragrafen I en II, dit is, de toepassing van deze volstreckte onverenigbaarheden.

Die tekst gaf aanleiding tot geen enkele aanmerking.

Paragraaf IV voert verbodsbepalingen in :

Verbod deel te nemen aan eenige verhandeling, levering, enz., waarbij de Staat of de Kolonie betrokken zijn, zonder formeele toestemming vanwege de Kamer of den Senaat, of vanwege het organisme met die taak belast door de eene of andere dezer soevereine vergaderingen. Uitzondering wordt gemaakt voor de openbare aanbestedingen of inschrijvingen.

Die eerste verbodsbepaling heeft geen aanleiding gegeven tot eenige opmerking in de Middenafdeeling.

Verbod op te treden of te pleiten voor den Staat noch hem van raad te dienen, tenzij kosteloos. Bij die 3^e alinea van § IV, stelde een lid voor, insgelijks te verbieden dat de advocaten, parlementsleden tegen den Staat zouden pleiten.

Hetzelfde voorstel werd eenparig door de Middenafdeeling van de Kamer in 1931 van de hand gewezen. De Senaat is nogmaals bij dezelfde oplossing blijven stilstaan.

Laten wij er nochtans op wijzen dat een advocaat, lid van den gemeenteraad, tegen zijn gemeente niet mag pleiten — art. 68 — 3^e, van de gemeentewet.

Men kan zich moeilijk een volstrekt verbod voor alle zaken voorstellen : strafzaken, burgerlijke en fiskale zaken.

Anderzijds, zou een advocaat, gewezen minister, die tegen den Staat, tegen het Departement pleit dat hij bestuurd heeft, blijk geven van weinig kiescheid.

Wij willen welten maken tegen de misbruiken, maar wij willen even scherp ingaan tegen de kwaadwillige verdachtmakingen.

Ware het niet beter dit punt aan het oordeel van de Tuchtraden der Balies over te laten?

Uw Middenafdeeling was deze meening toegedaan en handhaafde den tekst van deze alinea 3.

De 4^e alinea verbiedt en maakt een misdrijf van de stappen welke een parlements lid doen mocht « ten voordeele van derden, tenzij kosteloos en zonder er belang bij te hebben », bij de Staatsbesturen.

Een lid merkte op dat de uitdrukking « en zonder er belang bij te hebben » een gevaarlijke vaagheid heeft.

A cela nous répondons : le texte « si l'Etat est actionnaire de la Société » ne peut viser évidemment qu'une participation normale à la formation du capital d'une société, participation devant durer et intéressant par le fait même le patrimoine de l'Etat d'une façon directe et constante.

Votre Section centrale vous propose donc de maintenir le texte du paragraphe II.

Le § III n'est que la conséquence logique et nécessaire des §§ I et II, c'est-à-dire la mise à exécution de ces incompatibilités absolues.

Ce texte n'a donné lieu à aucune observation.

Le § IV établit des interdictions :

Interdiction de prendre part à aucun marché, fourniture, etc., intéressant l'Etat ou la Colonie sans une autorisation formelle de la Chambre ou du Sénat, ou de l'organisme chargé de ce rôle par l'une ou l'autre de ces deux assemblées souveraines. Exception est faite pour les adjudications et les soumissions publiques.

Cette première interdiction n'a fait l'objet d'aucune observation en Section centrale.

Interdiction d'occuper ou de plaider pour l'Etat ou de lui donner des consultations si ce n'est gratuitement. A cet alinéa 3 du § IV un membre proposa d'interdire également aux avocats-parlementaires de plaider contre l'Etat.

La même proposition fut rejetée unanimement par la Section centrale de la Chambre en 1931. Le Sénat s'est arrêté encore à la même solution.

Observons toutefois qu'un avocat, conseiller communal, ne peut plaider contre sa commune — art. 68 — 3^e de la loi communale.

On conçoit difficilement une interdiction absolue en toutes matières : au pénal, au civil, en matière fiscale.

D'autre part un avocat, ancien ministre, plaidant contre l'Etat, contre le Département qu'il a dirigé, commettent un acte peu délicat.

Nous voulons légiférer contre les abus, mais nous voulons réagir aussi vigoureusement contre les suspicions malveillantes.

Ne vaut-il pas mieux laisser ce point à l'appréciation des Conseils de discipline des Barreaux?

Votre Section centrale est de cet avis et a maintenu le texte de cet alinéa 3.

L'alinéa 4 de ce paragraphe interdit et érige en délit des démarches qu'un parlementaire ferait auprès des administrations de l'Etat « en faveur de tiers si ce n'est gratuitement et sans y avoir intérêt ».

Un membre a fait observer que l'expression « et sans y avoir intérêt » est d'un vague dangereux.

Hetzelfde mag gezegd worden van gansch deze alinea welke, trouwens, niet voorkwam in het ontwerp der Regeering.

Beter ware eenvoudig een einde te maken aan vrijwel al de stappen en aanbevelingen welke parlementsleden bij de besturen moeten doen.

Het spreekt van zelf, dat deze stappen of aanbevelingen geen aanleiding mogen geven tot vergelding van het Parlements lid. Indien er misbruiken van dezen aard geweest zijn, laten wij ze hier met krachtigheid en waardigheid brandmerken.

Laten wij, desnoods, een tuchtraad in den schoot van elke Kamer inrichten, welke tegen om het even welk misbruik van dezen aard ingrijpen zou. Het bureau van elke vergadering of de commissie waarvan er sprake is in de 1^e alinea van dezelfde paragraaf IV zou deze rol van tuchtraad, er mede belast zijn gelijken in het oog te houden, heel goed kunnen vervullen.

Uw Middenafdeeling stelt u echter, eenparig, voor dezen tekst, welke de gewettigde fierheid van de vertegenwoordigers van het Volk kwetst, te schrappen.

De 5^e alinea van deze paragraaf IV zou, zooals zij gesteld is, de meening kunnen ingang doen vinden dat zij alleen betrekking heeft op het verbod voorzien in de vorige alinea welke wij schrappen. Indien zulks het geval was, zou logischerwijze ook deze 5^e alinea moeten geschrapt worden.

Zulks is echter niet het geval. Inderdaad, deze bepaling was voorzien in het Regeeringsontwerp dat de alinea 4 niet behelsde, welke in den Senaat ingelascht en door ons geschrapt werd. Behalve de geschrapte 4^e alinea, behelst paragraaf IV reeds twee andere verschillende verbodsbepalingen in de alinea's 1 en 3.

De tekst van alinea 5 moet dus op deze twee bepalingen toegepast worden. Het ware dan ook beter den tekst er van eenigszins te wijzigen. Daarom stellen wij voor te zeggen :

« Elke overtreding van deze verbodsbepalingen wordt gestraft met een geldboete van 1,000 tot 10,000 frank. »

In artikel 5 ligt het verbod voor de gewezen leden van het Parlement besloten, om tot een functie benoemd te worden, welke uit de Rijkskas bezoldigd of ten minste vergoed wordt, alhoewel niet door den Staat maar waartoe de Staat benoemt, tenzij ten minste een jaar na het verstrijken van hun wetgevend mandaat. Uitzondering wordt gemaakt voor de functies van diplomatiek ambtenaar en van Provincie-gouverneur.

Wij zijn van oordeel dat deze tekst aanleiding geven kan tot ware onrechtvaardigheden en dat men hem die een functie bekleed, bedoeld onder § 1 van artikel 1, op het oogenblik dat hij lid van een van beide Kamers wordt, uitdrukkelijk toelaten moet om deze functie, na het verstrijken van zijn wetgevend mandaat, weer in te nemen. Wij verlangen niet hem de herinnering aan zijn vroegere functie als een recht

On peut en dire autant de tout cet alinéa qui ne figure d'ailleurs pas au projet du Gouvernement.

Il vaudrait mieux supprimer purement et simplement la plupart des démarches et recommandations que les Parlementaires sont amenés à faire auprès des administrations.

Il va de soi que jamais ces démarches ou recommandations ne peuvent donner lieu à une rémunération dans le chef du membre du Parlement. S'il y a eu un abus quelconque de l'espèce, flétrissons-le ici avec énergie et avec dignité.

Erigeons, s'il le faut, un conseil de discipline au sein de chaque Chambre, pour sévir contre n'importe quel abus de ce genre. Le bureau de chaque assemblée ou la commission dont il est question à l'alinéa 1^{er} de ce même paragraphe IV pourrait fort bien remplir ce rôle de conseil de discipline chargé de surveiller ses pairs.

Mais votre Section centrale vous propose à l'unanimité de supprimer ce texte qui blesse la fierté législative des représentants du Peuple.

L'alinéa 5 de ce paragraphe IV, tel qu'il est libellé, pourrait faire croire qu'il s'applique à la seule interdiction prévue à l'alinéa précédent que nous supprimons. S'il en était ainsi la suppression de cet alinéa 5 s'imposerait par voie de conséquence.

Mais il n'en est pas ainsi. En effet, cette disposition était prévue dans le projet gouvernemental qui ne comprenait pas l'alinéa 4, introduit au Sénat et supprimé par nous. Et en dehors de l'alinéa 4 supprimé, le paragraphe IV comprend déjà deux autres interdictions distinctes dans les alinéas 1 et 3.

Le texte de l'alinéa 5 doit donc s'appliquer à ces deux interdictions. Il vaudrait dès lors mieux d'en modifier quelque peu l'expression. C'est pourquoi nous proposons de dire :

« Toute infraction à ces interdictions sera punie d'une amende de 1,000 francs à 10,000 francs. »

L'article 5 comprend l'interdiction pour les anciens membres du Parlement d'être nommés à une fonction rétribuée sur les fonds de l'Etat ou simplement rémunérée non pas par l'Etat mais à laquelle l'Etat nomme, si ce n'est une année au moins après la cessation de leur mandat législatif. Exception est faite pour les fonctions d'agent diplomatique et de Gouverneur de province.

Nous estimons que ce texte peut donner lieu à de véritables injustices et qu'il faut autoriser expressément celui qui occupe une fonction visée au § 1^{er} de l'article 1^{er} au moment où il devient membre d'une des deux Chambres, de réintégrer cette fonction après la cessation de son mandat législatif. Nous ne désirons pas lui conférer le droit d'occuper à nouveau son ancienne fonction, mais nous ne voulons pas non

toe te kennen, maar wij willen ook niet dat zulks hem wettelijk zou verboden worden.

Wij stellen dan ook voor, aan art. 5 de volgende nieuwe alinea toe te voegen :

« Het verbod voorzien in de 1^e alinea van dit artikel, geldt niet voor de personen die een der bedoelde functies bekleedden, bij hun intrede in het Parlement en die, na het verstrijken van hun wetgevend mandaat, in hun functie mochten hersteld worden. »

Indien het parlementair mandaat geen bron van voordeelen en gunsten voor zijn titularis worden mag, kan men evenmin aannemen dat het feit, op een bepaald oogenblik gevolg te geven aan den roep van het Volk of van het Land, voor den burger met een *capitis deminutio* gepaard ga, welke hem zelfs dwingen zou zijn vroegere normale broodwinning te laten varen.

Artikel 7, 1^e alinea, is de letterlijke weergave van artikel 7 der wet van 6 Augustus 1931 : een lid van het Parlement mag geen eereteken van een nationale orde, hem om andere dan militaire redenen toegekend, aanvaarden, noch een brief van adeldom. De sanctie is duidelijk : beëindiging van het parlementair mandaat en nieuwe verkiezingen, welke echter volgens onze huidige kieswetten niet onmiddellijk mogelijk zijn. Zonder opmerkingen in de Middenafdeeling.

De tweede alinea van dit artikel voert een nieuw verbod in : een parlamentslid mag, zonder daartoe uitdrukkelijk gemachtigd te zijn door de Kamer waartoe hij behoort, geen beheerder of commissaris, enz., worden van een Belgische of koloniale vennootschap met winstgevend doel, ook wanneer deze niet bij § II van het eerste artikel bedoeld is. 't Is te zeggen, een wetgevend mandataris mag geen beheerder of commissaris worden, noch een functie van denzelfden aard in een gewone vennootschap met winstgevend doel aanvaarden, al is de Staat er ook niet op speciale wijze of zelfs hogenaamd niet in betrokken is, zonder machtiging van het Bureau of van de Bijzondere Commissie waarvan er hooger sprake was in § IV van het eerste artikel.

Een lid van onze Middelafdeeling gaf de meening te kennen dat het aantal mandaten welke een parlamentslid zou mogen vervullen, zou moeten beperkt worden zooals voor de bankiers.

Wij zijn van meening dat de vergelijking niet opgaat en dat de tekst waarvan sprake ruimschoots de waardigheid en de onafhankelijkheid van de leden van het Parlement waarborgt.

Artikelen 8 en 9 regelen punten van strafrecht, van strafvordering of van eenvoudige samenordering van teksten. Zij gaven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 2 van het ontwerp behelst de overgangsbepalingen. Hierover werd geen opmerking gemaakt.

plus qu'il lui soit interdit légalement de redevenir ce qu'il fut.

Nous proposons dès lors d'ajouter à l'article 5 le nouvel alinéa que voici :

« L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} du présent article n'est pas applicable aux personnes qui, ayant occupé une des fonctions visées au moment de leur entrée au Parlement, seraient appelées à réintégrer cette fonction après la cessation de leur mandat parlementaire. »

Si le mandat parlementaire ne peut devenir pour son titulaire une source de bénéfices ou de faveurs, il ne faut pas admettre non plus que le fait de répondre à un moment donné à l'appel du Peuple ou du Pays doive entraîner pour le citoyen une *capitis deminutio* allant jusqu'à lui enlever obligatoirement son gagne-pain qu'il possédait normalement auparavant.

L'article 7, § 1^{er}, est la reproduction textuelle de l'article 7 de la loi du 6 août 1931 : un membre du Parlement ne peut accepter la décoration d'un ordre national si ce n'est pour motif militaire, ni des titres de noblesse. La sanction est nette : fin du mandat parlementaire et nouvelle élection nécessaire mais immédiatement impossible dans notre législation électorale actuelle. Sans observation en Section centrale.

Le § 2 de cet article établit une interdiction nouvelle : un parlementaire ne peut devenir, sans autorisation formelle de la Chambre à laquelle il appartient, administrateur ou commissaire, etc. d'une société à but lucratif, belge ou coloniale, autre que celles visées au § 2 de l'article 1^{er}. C'est-à-dire qu'un mandataire législatif ne peut devenir administrateur ou commissaire, ni accepter une fonction du même ordre dans une société à but lucratif ordinaire, dans laquelle l'Etat n'intervient pas à un titre spécial ou n'intervient même en aucune façon, sans autorisation du Bureau ou de la Commission spéciale dont il fut question ci-dessus au § 4 de l'article 1^{er}.

Un membre de notre Section centrale a exprimé l'avis que le nombre des mandats que pourrait détenir un parlementaire devrait être limité comme pour les banquiers.

Nous estimons que la comparaison n'a aucune pertinence et que le texte en question garantit pleinement la dignité et l'indépendance des membres du Parlement.

Les articles 8 et 9 règlent des questions de droit pénal, de procédure ou de simple coordination de textes. Ils n'ont donné lieu à aucune observation.

L'article 2 du projet comprend les mesures transitoires. Aucune observation ne fut faite à ce sujet.

Dit artikel behelst twee belangrijke bepalingen :

a) De huidige parlementsleden die vóór hun eedaflegging een van de functies aanvaard hebben, welke onverenigbaar zijn met het wetgevend mandaat, volgens de nieuwe teksten van §§ I en II van het eerste artikel der wet van 6 Augustus 1931, 't is te zeggen, van het eerste artikel in het eerste artikel van het huidig ontwerp, moeten deze onverenigbare functie neerleggen, binnen drie maanden na het verzoek hun bij aangeteekend schrijven gedaan door het Bureau van de Vergadering waartoe zij behooren. De sanctie is de beëindiging van het wetgevend mandaat.

b) De parlementsleden die een van de functies betrekken, welke onverenigbaar worden verklaard door § 2 van het eerste artikel, mogen deze functie behouden, tot het verstrijken van hun wetgevend mandaat, indien de tusschenkomst van den Staat in hun vennootschap of onderneming met winstgevend doel is geschied vóór het van kracht worden van de huidige wet.

Na het verstrijken van het loopend wetgevend mandaat, wordt de onverenigbaarheid van § 2 van het eerste artikel van toepassing, indien de twee door ons gekende voorwaarden steeds blijven bestaan.

Die verklaring leek ons noodzakelijk, daar de tekst van de eerste alinea van dit artikel 2 wellicht aanleiding zou kunnen geven tot verwarring.

Uwe Middenafdeeling heeft de hooger uiteenzette overwegingen en amendementen aanvaard met 4 stemmen tegen 1, terwijl 1 lid zich heeft onthouden.

Bijgevolg, vragen wij aan de Kamer dat zij de gewijzigde teksten zou goedkeuren, zooals wij de eer hebben ze haar voor te leggen.

De Verslaggever,
A. DE VLEESCHAUWER

De Voorzitter,
L. MUNDELEER

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE MIDDENAFDEELING

A. — In IV van het eerste artikel, de vierde alinea schrappen, luidende als volgt :

« Zij mogen, ten voordeele van derden, geen tusschenkomst of stap ondernemen bij de Staatsbesturen, tenzij kosteloos en zonder er belang bij te hebben. »

B. — In de vijfde alinea van IV van het eerste artikel de woorden « dit verbod » vervangen door « die verbodsbepalingen ».

C. — Aan artikel 5 toevoegen hetgeen volgt :

« Het verbod voorzien in de 1^{re} alinea van dit artikel, geldt niet voor de personen die, op het oogenblik van hun intrede in het Parlement, een der bedoelde functies bekleeden en, na het verstrijken van hun wetgevend mandaat, in hun functie mochten hersteld worden. »

Cet article comprend deux dispositions importantes :

a) Les parlementaires actuels qui ont accepté antérieurement à leur prestation de serment une des fonctions incompatibles avec le mandat législatif suivant les nouveaux textes des §§ I et II de l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931, c'est-à-dire de l'article 1^{er} dans l'article 1^{er} du projet actuel, doivent cesser d'exercer cette fonction incompatible dans les trois mois de l'invitation qui leur en sera faite par lettre recommandée par le Bureau de l'Assemblée à laquelle ils appartiennent. La sanction est la fin du mandat législatif.

b) Les parlementaires qui occupent une des fonctions déclarées incompatibles par le § II de l'article 1^{er}, peuvent conserver cette fonction jusqu'à la fin de leur mandat législatif, lorsque l'intervention de l'Etat dans leur société ou entreprise à but lucratif, est antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi.

A la fin du mandat législatif en cours, l'incompatibilité du § II de l'article 1^{er} doit jouer si les deux conditions que nous connaissons subsistent toujours.

Cette explication nous a paru nécessaire, parce que le texte de l'alinéa 1^{er} de cet article 2 pourrait peut-être prêter à confusion.

Votre Section centrale a accepté les considérations et les amendements ci-dessus développés par 4 voix contre 1, 1 membre s'étant abstenu.

Nous demandons en conséquence à la Chambre de voter les textes amendés que nous avons l'honneur de lui soumettre.

Le Rapporteur,
A. DE VLEESCHAUWER.

Le Président,
L. MUNDELEER.

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR LA SECTION CENTRALE

A. — Supprimer au IV de l'article premier le quatrième alinéa ainsi conçu :

« Ils ne peuvent, auprès des administrations de l'Etat, faire des démarches ou se livrer à des interventions en faveur de tiers, si ce n'est gratuitement et sans y avoir intérêt. »

B. — Au cinquième alinéa du IV de l'article premier, remplacer les mots : « cette interdiction » par les mots : « ces interdictions ».

C. — Ajouter à l'article 5 ce qui suit :

« L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} du présent article n'est pas applicable aux personnes qui, ayant occupé une des fonctions visées au moment de leur entrée au Parlement, seraient appelées à réintégrer cette fonction après la cessation de leur mandat parlementaire. »